



京都最古の禅寺

建仁寺

The Oldest Zen Temple in Kyoto Kennin-ji

平成二十六年開山栄西禅師八百年大遠諱

大哉心乎

建仁系表



（おほかなしん）
大いなる哉心や

建仁寺開山 栄西禅師 興禅護国論の序

ここにいるだけで、こころ静かに自らと向き合える

栄西禅師が説いた「大いなるかな心や」

一人のこころは本来自由で大らかである――

八百年の時を超え、その教えが息づくこの場所で、
自らのこころを見つめなおす

日本に禅をもたらし、茶を広めた

建仁寺開山 栄西禅師の入寂から八百年

報恩感謝と禅の未来を願います

京都最古の禅寺

建仁寺

ZEN TEMPLE KENNINJI

拝観時間 3月1日～10月31日 午前10時～午後4時30分（閉門 午後5時）

11月1日～2月28日 午前10時～午後4時（閉門 午後4時30分）

行事等により拝観できない場合があります。

京都市東山区大和大路四条下る小松町

TEL.075(561)6363 E-mail : info@kenninji.jp URL : http://www.kenninji.jp



開山堂（非公開）

京都最古の禅寺 — 建仁寺

臨済宗建仁寺派の大本山。開山は栄西禅師。開基は源頼家。鎌倉時代の建仁二年（1202）の開創で、寺名は当時の年号から名づけられています。山号は東山（とうざん）。諸堂は中国の百丈山を模して建立されました。創建当時は天台・密教・禅の三宗兼学でしたが、第十一世蘭溪道隆の時から純粋な臨済禅の道場となりました。800年の時を経て、今も禅の道場として広く人々の心のよりどころとなっています。

The Oldest Zen Temple in Kyoto

Kennin-ji is a temple of the Zen sect, one of the main branches of Japanese Buddhism. Buddhism, founded approximately 2,500 years ago in India by Shakyamuni Buddha, teaches that the inherent suffering of life can be transcended through equanimity, wisdom, and compassion. The Zen sect, dating back to sixth-century China, seeks the realization of this ideal through a strict training system stressing work and meditation. At present, there are three branches of Zen in Japan — the Rinzai, Sōtō, and Ōbaku schools. Kennin-ji belongs to the Rinzai tradition. The temple was founded in 1202 by the priest Yousai (1141-1215).



「二引の桐文」

禅の心と茶の徳を伝える — 開山 栄西禅師

開山の栄西という名の読み方は、寺伝では「ようさい」といいますが、一般には「えいさい」と読まれています。字は明庵（みんなん）、号は千光（せんこう）葉上（ようじょう）。栄西禅師は永治元年（1141）、備中（岡山県）吉備津宮の杜家、賀陽（かや）氏の子として生まれました。14才で落髪、比叡山で天台密教を修め、その後二度の入宋を果たし、日本に禅を伝えました。また、中国から茶種を持ち帰って、日本で栽培することを奨励し、喫茶の法を普及した「茶祖」としても知られています。

Yousai

Yousai, the founder of Kennin-ji, was ordained at age fourteen and entered the major monastic center on Mt. Hiei to study under the Tendai tradition. He made the voyage to China twice during his lifetime, the first time to pursue Tendai studies and the second time with an intention to reach India. His voyage to India was unrealized because of unstable conditions in Central Asia at the time; however, he was able to come into contact with the Zen sect, which was at its height in China. The Zen Priest Yousai brought tea seeds back from China, and popularized the practice of drinking green tea. He is recognized as the founder of the tea ceremony because of his efforts to encourage the cultivation and consumption of tea.



栄西禅師 頂相



風神雷神図屏風 [国宝]

*通常は高精細デジタル複製を展示

本図には落款も印章もありませんが、俵屋宗達の真作として、しかも晩年の最高傑作とされています。二曲一双の屏風全面に金箔を押し、右双に風神、左双に雷神を描いています。

The Wind and Thunder Gods Tawaraya Sotatsu (Edo period)

(Refer to the numbers displayed on the explanatory signboards)

This distinctive mark of Kennin-ji — the images of the wind and thunder gods — is often considered the quintessence of Sotatsu's work.



○△□乃庭

単純な三つの図形は宇宙の根源の形態を示し、禅宗の四大思想(地水火風)を、地(□)水(○)火(△)で象徴したものとも言われる。

○△□Garden

A square garden fronted by the priests' living quarters, abbot's quarters, and reception room. Its design is based on the famous ○△□ calligraphic work by Sengai Gibon. Sengai was abbot of Shofukuji temple, Japan's oldest Zen temple founded by Eisai Zenji who also founded Kenninji. The idea behind the "circle, triangle, square" is that all things in this universe are represented by these forms.

潮音庭 (ちょうおんてい) —三連の庭—

建仁寺本坊中庭にある潮音庭は、中央に三尊石その東には坐禅石、廻りに紅葉を配した枯淡な四方面の禅庭であります。

Chō-on-tei Garden

The Chō-on-tei, "the garden of the sound of the tide," is a simple and refined Zen garden nestled behind the main building of the Kennin-ji Temple. The garden's San-zon-seki, a set of 3 stones that represent Buddha and 2 Zen monks, Zazen-seki, a stone for seated meditation, and maple trees are all placed to afford the visitor a beautiful view from each direction.





法堂天井画 小泉淳作画「双龍図」

法堂 (はつどう)

明和二年(1765)上棟。仏殿兼用の「拈華堂(ねんげどう)」。五間四間・一重・裳階付の堂々とした禅宗様仏殿建築。正面須弥壇には本尊釈迦如来座像と脇侍迦葉尊者・阿難尊者が祀られています。また、その天井には平成十四年(2002)創建800年を記念して「小泉淳作画伯」筆の双龍が描かれました。

Hattō (Dharma Hall)

Built in 1765 (2nd year of Meiwa Era). The "Nenge-dō" hall is also used as the main hall of the Zen temple. This impressive Zenshū-style Zen Buddhist temple is comprised of 5 bays x 4 bays separated by single walls, and with a pent roof. The front-facing altar enshrines a seated image of Shakyamuni Tathagata and attendant statues of the Buddhist priests Mahakasyapa and Ananda.

Twin Dragons Koizumi Junsaku

This painting commemorates the 800-year anniversary of Kennin-ji's founding, and a ceremony to mark its installation was given in April of 2002. It measures 11.4m by 15.7m (the size of 108 tatami mats) and is drawn with the finest quality ink on thick traditional Japanese paper. It was created in the gymnasium of an elementary school in Hokkaido and took the artist just under two years to complete.



法堂



三門 (さんもん)

[望闕楼(ぼうけつろう)]

大正十二年、静岡県浜名郡雄踏町山崎の安寧寺から移建したものである。空門・無相門・無作門の三解脱門。「御所を望む楼閣」という意味で「望闕楼」と名づけられました。楼上には釈迦如来、迦葉・阿難両尊者と十六羅漢が祀られています。室町時代中期の瑞巖龍惺の「春眺」の詩の中に「望闕楼高くして帝城に対す」という句がある。

Main gate (Bōketsurō)

This gate is actually comprised of three gates, called kūmon, musōmon, and musakumon. The name "Bōketsurō" means "Tower overlooking the palace." Images of Shakyamuni, Mahakasyapa, and Ananda are enshrined at the top of the tower.



勅使門 (ちよくしもん)

[重要文化財]

銅板葺切妻造の四脚門で鎌倉時代後期の遺構を今に伝えています。柱や扉に戦乱の矢の痕があることから「矢の根門」または「矢立門」と呼ばれています。元来、平重盛の六波羅邸の門、あるいは平教盛の館門を移建したものとわれています。

Imperial Messenger Gate (Chokushimon) [Designated as an Important Cultural Property]

The structure of this gate, a four-legged building with copper roofing simulating tiles in an outspread configuration, provides valuable evidence of the architectural style of the late Kamakura Period. The Chokushimon is sometimes called "Ya-no-ne Gate" or "Ya-date Gate" in reference to the marks left on pillars and doors by arrows during feudal wars.



方丈 (ほうじょう) [重要文化財] 大雄苑 (だいうえん)

慶長四年(1599) 惠瓊が安芸の安国寺から移建したもので、銅板葺の屋根は、開山栄西禅師八百年大遠諱を機に、建立時の杣葺に戻されました。本尊は東福門院寄進の十一面観音菩薩像。白砂に緑苔と巨岩を配した「大雄苑」と称される枯山水の前庭は、大らかな味わいがあります。

Hôjô / Daiouen

The garden in front of the hôjô, with its placement of large rocks and green moss on white gravel, is a style of garden known as the "dry landscape garden" (kare sansui), which is often found in Zen temples.

茶席「東陽坊」(とうようぼう)

草庵式二帖台目席。天正十五年(1587)に豊臣秀吉が催した北野大茶会で、利休の高弟・真如堂東陽坊長盛が担当した副席と伝えられています。二帖台目席で最も規範的な茶室とされ、茶室の西側には当寺の名物「建仁寺垣」が設けられています。



The Tôyô-bô Teahouse

Souan type tea room with two short maru tatami mats. This teahouse is said to have been used as a secondary tea room for the Kitano Tea Gathering held by Hideyoshi Toyotomi in 1587, under the direction of Shinnyodo Toyobo Chosei, a leading disciple of Sen no Rikyu. It is considered the most exemplary of the two mat tea rooms. The Kenninji Bamboo Fence, one of the most notable features of Kenninji Temple, can be found on the west side of the tea house.



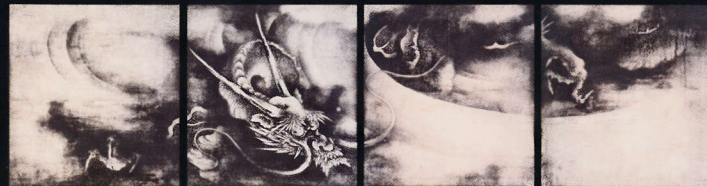
茶室「東陽坊」

雲龍図 (高精細デジタル複製)

海北友松によって桃山時代に描かれた方丈襖絵「雲龍図」「花鳥図」「竹林七賢図」「琴棋書画図」「山水図」(すべて重要文化財)。栄西禅師800年大遠諱記念事業の一環として京都文化協会・キヤノン株式会社の協力により全50面を高精細デジタルにて複製し、常設で一般公開しています。

Cloud Dragon / Flowers and Birds / Seven Sages of the Bamboo Grove / The Four Elegant Pastimes / Landscape

Sliding doorway paintings for the main hall painted by Kaiho Yusho in the Momoyama era (all are important cultural properties). As part of the Grand 800 Year Semicentennial Memorial Service for Zen Master Eisai, we have reproduced all 50 paintings as high definition digital images with cooperation from the Kyoto Culture Association and Canon Inc. They are now on permanent display to the public.



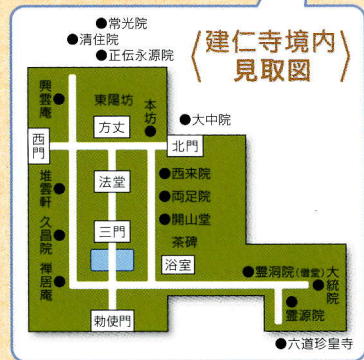
襖絵 海北友松筆「雲龍図」



竹林七賢図 (高精細デジタル複製)



襖絵 海北友松筆「竹林七賢図(部分)」



交通案内

- JR京都駅より
タクシーで約10分
市バス 206系統 100系統
- 市バス
「東山安井」より 徒歩 5分
「四条京阪」より 徒歩 7分
「祇園」より 徒歩10分
「清水道」より 徒歩10分
- 京阪電車「祇園四条駅」より
徒歩 7分
- 阪急電鉄「河原町駅」より
徒歩10分

建仁寺の主な年中行事

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 3月15日 ● 涅槃会 | 釈尊が涅槃に入られた(亡くなられた)事に対する法要。 |
| 4月 8日 ● 仏誕生会 | 釈尊の誕生日の法要「花まつり」。 |
| 4月20日 ● 開山降誕会(四頭茶会) | 栄西禪師の誕生を祝する法要。禪院の茶礼が催される。 |
| 6月 5日 ● 開山忌 | 栄西禪師入寂の忌日に厳修する法会。 |
| 7月30日 ● 布薩会(ふさつえ) | 戒律を守ることに厳格であった栄西禪師伝来の法会。一種の授戒会。 |

京都禅寺MAP



- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| 8月18日 ● 頼家忌 | 開基の鎌倉二代将軍・源頼家の忌日法要。 |
| 11月 5日 ● 達磨忌 | 中国における禅宗の始祖・菩提達磨尊者の忌日法要。 |
| 12月 8日 ● 成道会 | 釈尊が苦行の後、明星を見て大悟された事に因み行う法要。 |
| 毎月第2日曜 ● 千光会(坐禅会) | 本坊で午前8時から2時間の2時間。坐禅と法話。 |